

لقد رُفِضَ طلب لجوئك عند نقطة الاستقبال بقرار عدم البت في الطلب أو قرار لجوء سلبي. إنك لم تتقدم بشكوى اعتراضية أو إن هذه الشكوى قد رُفِضت.

ورقة الارشادات هذه تخبرك بحقوقك. لقد تمت كتابتها من طرف المؤسسة السويسرية OSAR-SFH لمساعدة اللاجئين وهي مؤسسة غير حكومية معنية بالمحافظة على حقوق اللاجئين.

<p>● لقد انتهت عملية لجوئك نهائياً. الجهات الرسمية تطلب منك مغادرة سويسرا. ● لذلك تحصل في نقطة الاستقبال على تذكرة سفر بالفطار يمكنك السفر بها بأي قطار في سويسرا يوماً كاملاً (حتى منتصف الليل الساعة 12).</p>	<p>عملية اللجوء:</p>
<p>● اقامتك الآن بسويسرا غير شرعية. عليك مغادرة محل السكن والاعتماد على نفسك. ● احتفظ معك بجميع الأوراق الخاصة بعملية لجوئك. ● لا يجوز لك العمل. ● قد تُعاقب بسبب الإقامة غير الشرعية في سويسرا.</p>	<p>نوعية الإقامة:</p>
<p>● من حَقك الحصول على معونة عند الضرورة حتى المغادرة وإن كانت اقامتك في سويسرا غير شرعية. ● هذه المعونة تشمل الغذاء والسكن والملابس والعناية الطبية عند الضرورة. ● بإمكانك التقدم شخصياً بطلب المعونة الضرورية لدى أي نقطة معونة اجتماعية في سويسرا. ● يقرر كل كانتون مستقلاً طريقة التصرف مع طلبك. ● مُحتمل أن يطلب منك أن تبلغ أولاً عن نفسك لدى شرطة الأجانب. هناك يتم التحقق من شخصيتك وتؤخذ بصمات أصابعك. قد يُقبض عليك في الحال. ● كثيراً ما قد يطلب منك أن تقدم طلب المعونة لدى الكانتون المسؤول عن مغادرتك. تجد اسم هذا الكانتون مكتوباً في آخر صفحة من قرار اللجوء. ● إذا امتنعت الجهات الرسمية عن تقديم المعونة لك فاطلب منها أن تعطي لك الأسباب كتابياً. بإمكانك تقديم شكوى. اتصل بمحام.</p>	<p>المعونة عند الضرورة – هل أصبحت بلا مال؟</p>
<p>● عليك أن تأخذ في الحسبان أنه قد يُلقى القبض عليك بمجرد اتصالك بجهة رسمية! ● من حَقك عند الحبس الاتصال بمحام وأقارب أو معارف. اطلب المساعدة من الجهات الرسمية. ● بعد مدة أقصاها 4 أيام يقرر القاضي قانونية الحبس.</p>	<p>الحبس:</p>
<p>● تنتظر منك الجهات الرسمية أن ترحل إلى بلدك بمحض اختيارك. ● إذا اردت الرجوع إلى بلدك، اتصل بشرطة الأجانب. ● إذا احتجت إلى أوراق رحيلك إلى بلدك، عليك الاتصال بسفارة بلدك. معظم البلاد لها سفارات في برن عاصمة سويسرا. هناك كذلك نقط تمثيل دبلوماسية في جنيف. ● استعلم كذلك بالكانتون عن أماكن المشورة والمساعدة للعودة.</p>	<p>المغادرة:</p>
<p>● تجنب ممارسات غير قانونية. ● اخبر الأقارب والمعارف في سويسرا عن موقفك. ● تجد بخلف هذه الورقة معلومات اضافية عن نقط محلية.</p>	<p>ارشادات اضافية:</p>

للملأ

طلب معونة في حالة الضرورة

الاسم: _____

الرقم N: _____

قرار اللجوء بتاريخ: _____

أنا محتاج وفي حالة شدة، لأنني لا أستطيع الانفاق على تكاليف حياتي بنفسني. أنا ألتمس معونة حالات الضرورة طبقاً للفقرة 12 من الدستور الاتحادي.

التوقيع، التاريخ، _____

(Demande d'aide d'urgence – Je suis indigent et me trouve dans une situation de détresse car je n'ai pas les moyens de subvenir par moi-même à mes besoins. Je demande l'octroi d'une aide d'urgence selon l'art. 12 de la Constitution.)

Nothilfe – offizielle Anlaufstelle / Aide d'urgence – Bureau officielle / Ufficio competente per le prestazioni di assistenza / Basic Assistance – official Aid / Ayudo oficial / Entidade oficial de apoio a pessoas em situação de necessidade / Танд буцалтгүй тусламж үзүүлэх байгууллага / Özel danışma yada yardım büroları / Первая помощь – официальное учреждение
அரசசார்பான அவசரஉதவி நிலையங்கள்

نقطة المعونة في حالات الضرورة لدى الجهات الرسمية

مراكز خدمات اضطرارى دولتى:

Private Auskunfts- oder Hilfsstellen / Service de consultation ou Aide privée / Consulenze private / Privat consultation or Aid / Ayudo particular o servicio legal / Entidades particulares de informação ou apoio / Хувийн лавлах товчоод буюу туслажийн газрууд / Resmi makamlarin acil yardım büroları / Частные справочные бюро или вспомогательные учреждения

தனியார் தகவல் மற்றும் உதவி நிலையங்கள்

/ النقط الغير حكومية للاستعلامات والمساعدات

مراكز اطلاع رسانى و كمك رسانى خصوصى:

Hilfe bei Zwangsmassnahmen (Gefängnis) / Aide en cas de «Mesures de contrainte» (détention) / Consulenze per le misure coercitive (prigione) / Assistance in case of detention / Ayudo in caso de detención / Entidade de contacto para medidas coercivas / Албадан шахалт үзүлэх газар / Zorlayıcı tedbirler üzerine bilgi edinme ve danışma büroları (hapishane) /

Помощь при вынужденных мерах (тюрьма) / نقطة الاتصال الخاصة بالاجراءات الاجبارية

கட்டாய உதவி தேவைப்படும்போது தொடர்புகொள்ளக்கூடிய நிலையங்கள்

مراكز موقت شرايط اجبارى و اضطرارى:

Medizinische Hilfe (Spital) / Aide médicale (Hospital) / Aiuto medicale (Hospedale) / Medical Aid (Hospital) / Hastane / Медицинская помощь (больница)

مراكز موقت شرايط اجبارى و اضطرارى: 🏥